



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
30 April 2010
Russian
Original: English

Двадцать пятая сессия

Нью-Йорк, 15 марта — 23 апреля 2010 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела 15 марта — 23 апреля 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою двадцать пятую сессию в соответствии с решением, принятым на ее двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях¹ и утвержденным Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии². Пленарная часть сессии состоялась 5–16 апреля. Периоды с 15 марта по 1 апреля и с 19 по 23 апреля были использованы для технического изучения поданных представлений в лабораториях, оснащенных геоинформационными системами, и на другом техническом оборудовании Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

2. На сессии присутствовали следующие члены Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Абу Бакар Джаафар, Михай Силвиу Джерман, Эмманюэль Кальнги, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Кроукер, Лу Вэньчжэн, Айзек Овусу Одуру, Пак Ён Ан, Сиварамакришнан Раджан, Мишель Ансельм Марк Розетт, Филип Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Индурлалл Фагуни и Фрэнсис Л. Чарлз. Георгий Джаошвили, Юрий Борисович Казмин и Фернанду Мануэл Майя Пиментел не смогли присутствовать на сессии по не зависящим от них причинам.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы и сообщения:

- а) предварительная повестка дня (CLCS/L.28);
- б) заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии на ее двадцать четвертой сессии (CLCS/64);
- в) представления, поданные на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и направленные

¹ См. CLCS/62, п. 89, и CLCS/64, п. 137.

² См. резолюцию 64/71, п. 55.



через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Комиссию прибрежными государствами³;

д) сообщения, поступившие от Бангладеш (29 октября 2009 года), Германии (8 июня 2009 года), Индии (две вербальных ноты от 31 августа 2009 года), Нидерландов (две вербальных ноты от 30 сентября 2009 года), Сомали (10 октября 2009 года) и Японии (четыре вербальных ноты от 19 ноября 2009 года);

е) доклад девятнадцатого Совещания государств — участников Конвенции (SPLOS/203).

Пункт 1

Открытие двадцать пятой сессии Председателем Комиссии

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Албукерки.
5. С кратким заявлением выступил директор Отдела.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

6. Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня (CLCS/L.28) и утвердила ее, внося в нее поправки (CLCS/65)⁴. 15 апреля 2010 года Комиссия постановила включить в повестку дня дополнительный пункт (CLCS/65/Add.1)⁵.

Пункт 3

Организация работы

7. Председатель изложил программу работы и график обсуждения, которые Комиссия, внося туда поправки, утвердила.

³ См. CLCS/65 и Add.1. Полный список представлений, поданных в Комиссию, см. по адресу: www.un.org/Depts/los/clcs_new/commission_submissions.htm.

⁴ В ответ на приглашение Председателя Комиссии, который предложил соответствующим государствам выступить с презентацией поданных ими представлений на нынешней сессии, Йемен, Исландия, Пакистан, Южная Африка (в отношении основной части своей территории), Франция и Южная Африка (совместно в отношении архипелага Крозе и островов Принс-Эдуард), Франция (в отношении острова Реюньон и островов Сен-Поль и Амстердам), Палау и Шри-Ланка указали, что предпочли бы выступить с такими презентациями на одной из последующих сессий. Об отсрочке презентации представлений Председателю Комиссии было сообщено при том понимании, что она не повлияет на установившуюся очередность представлений.

⁵ См. ниже, разд. «Пункт 8 *bis*».

Пункт 4 Представление, поданное Барбадосом⁶

Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для изучения представления, о ходе работы на возобновленной двадцать четвертой и на двадцать пятой сессиях

8. Председатель подкомиссии г-н Раджан сообщил Комиссии, что на возобновленной двадцать четвертой сессии подкомиссия, заседав со 2 по 6 ноября 2009 года, продолжила изучение поданного представления, включая дополнительную информацию, поступившую от Барбадоса в межсессионный период. Подкомиссия имела три встречи с делегацией: 3, 4 и 5 ноября 2009 года. На двадцать пятой сессии подкомиссия, заседав с 29 марта по 1 апреля 2010 года, провела дальнейшее рассмотрение представления. За этот период подкомиссия имела две встречи с делегацией: 30 марта и 1 апреля 2010 года. На последней встрече подкомиссия ознакомила делегацию со своими мнениями и общими заключениями относительно представления. 6 апреля 2010 года подкомиссия приняла консенсусом свои рекомендации

Рассмотрение рекомендаций

9. 8 апреля 2010 года подкомиссия представила Комиссии «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Барбадосом 8 мая 2008 года», и в тот же день председатель подкомиссии внес эти рекомендации на рассмотрение, выступив вместе с г-ном Кроукером, г-ном Одуру (заместители председателя) и г-ном Розеттом с их презентацией на пленарном заседании Комиссии.

10. На основании подпункта 1 *bis* пункта 15 приложения III к правилам процедуры Комиссии (CLCS/40/Rev.1) 8 апреля 2010 года по просьбе Барбадоса было проведено заседание Комиссии с участием барбадосской делегации. На этом заседании глава делегации Леонард Нерс, специальный посланник Барбадоса по окружающей среде, выступил с презентацией барбадосского представления. В составе делегации находился также ряд советников. В ходе презентации г-н Нерс заявил, что Барбадос согласен с мнениями и общими заключениями подкомиссии, кроме как по поводу местонахождения одного участка подножия континентального склона и одной фиксированной точки.

11. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке и обсудила текст, представленный подкомиссией. После обстоятельного рассмотрения рекомендаций, подготовленных подкомиссией, и презентации, сделанной 8 апреля 2010 года делегацией, Комиссия утвердила 15 апреля 2010 года консенсусом «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Барбадосом 8 мая 2008 года», внося туда поправки. В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II к Конвенции эти рекомендации, включая их резюме, были представлены в письменном виде прибрежному государству и Генеральному секретарю.

⁶ Представление было подано 8 мая 2008 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_brbr.htm.

Пункт 5 Представление, поданное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в отношении острова Вознесения⁷

Доклад председателя подкомиссии, учрежденной для изучения представления, о ходе работы на возобновленной двадцать четвертой и на двадцать пятой сессиях

12. Председатель подкомиссии г-н Авосика сообщил Комиссии, что подкомиссия продолжила изучение поданного представления 7–11 декабря 2009 года на возобновленной двадцать четвертой сессии и 15–19 марта 2010 года на двадцать пятой сессии.

13. На возобновленной двадцать четвертой сессии подкомиссия изучила дополнительную информацию, поступившую от Соединенного Королевства в межсессионный период, и имела три встречи с делегацией, на которых делегации были даны разъяснения по некоторым вопросам. Делегация просила дать ей возможность предоставить дополнительную информацию, и подкомиссия условилась, что это произойдет в межсессионный период. Было также условлено, что на двадцать пятой сессии подкомиссия рассмотрит поступившую информацию и ознакомит делегацию со своими окончательными мнениями и с резюме рекомендаций, где эта информация будет учтена.

14. Получив в межсессионный период упомянутую информацию, подкомиссия на двадцать пятой сессии ее изучила. Во время этой сессии подкомиссия имела две встречи с делегацией, на которых она ознакомила ее со своими окончательными мнениями и с резюме рекомендаций. В свою очередь, делегация представила на рассмотрение подкомиссии свои замечания. Вслед за этим подкомиссия 31 марта 2010 года приняла консенсусом свои рекомендации.

Рассмотрение рекомендаций

15. 1 апреля 2010 года подкомиссия представила Комиссии «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии 9 мая 2008 года в отношении острова Вознесения». 8 апреля 2010 года председатель подкомиссии вместе с г-ном Брекке (заместитель председателя) и г-ном Тамаки внес эти рекомендации на рассмотрение, выступив с их презентацией на пленарном заседании Комиссии.

16. На основании подпункта 1 *bis* пункта 15 приложения III к правилам процедуры 12 апреля 2010 года по просьбе Соединенного Королевства было проведено заседание Комиссии с участием британской делегации. На этом заседании Соединенное Королевство выступило с презентацией по относящимся к представлению вопросам, сопроводив это также общей презентацией под названием «Статья 76: принципы толкования».

17. С презентацией от имени Соединенного Королевства выступили глава делегации Катарин Шеперд, помощник юрисконсульта Министерства иностран-

⁷ Представление было подано 9 мая 2008 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_gbr.htm.

ных дел и по делам Содружества, и Линдси Парсон, руководитель Группы по морскому праву в Национальном океанографическом центре в Саутгемптоне. В составе делегации находился также ряд советников. В ходе презентации г-жа Шеперд заявила, в частности, что Соединенное Королевство признаёт необходимость того, чтобы Комиссия была в состоянии применять положения статьи 76 для выполнения мандата, сформулированного в статье 3 приложения II к Конвенции, однако, когда возникают фундаментальные вопросы по поводу толкования Конвенции, нужно помнить о правах государств-участников, обеспечивая при этом, чтобы роль Комиссии в деле применения своей технической квалификации реализовывалась в надлежащих юридических рамках. После этого г-жа Шеперд разъяснила, как Соединенное Королевство толкует статью 76 применительно к установлению расширенной протяженности материковой окраины на основе привязки подводного хребта к континентальному массиву.

18. Комиссия приняла к сведению следующие вербальные ноты, поступившие в связи с вербальной нотой № 168/08 от 9 мая 2008 года, которая сопровождала поданное представление: вербальная нота Постоянного представительства Нидерландов при Организации Объединенных Наций № NYV/2009/2184 от 28 августа 2009 года и вербальная нота Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций № SC/09/391 от 19 ноября 2009 года⁸.

19. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. После обстоятельного рассмотрения рекомендаций, подготовленных подкомиссией, и презентации, сделанной 12 апреля 2010 года делегацией, Комиссия утвердила 15 апреля 2010 года консенсусом «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии 9 мая 2008 года в отношении острова Вознесения», внося туда поправки. В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II к Конвенции эти рекомендации, включая их резюме, были представлены в письменном виде прибрежному государству и Генеральному секретарю.

Пункт 6 Представление, поданное Индонезией в отношении области к северо-западу от острова Суматра⁹

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать пятой сессии

20. Председатель подкомиссии г-н Кроукер сообщил Комиссии, что подкомиссия, заседав с 29 марта по 1 апреля 2010 года, рассмотрела значительный объем нового материала, который поступил в начале марта 2010 года от Индонезии по просьбе подкомиссии, запросившей дополнительную информацию и данные. Подкомиссия имела две встречи с индонезийской делегацией, на которых подкомиссия изложила свои предварительные заключения по поводу ново-

⁸ С вербальными нотами можно ознакомиться на посвященном Комиссии разделе веб-сайта Отдела по адресу: www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_gbr.htm.

⁹ Представление было подано 16 июня 2008 года; см. http://www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_idn.htm.

го материала. Решив продолжить свою работу в последнюю неделю двадцать пятой сессии, с 19 по 21 апреля, подкомиссия посвятила эти дни рассмотрению нового материала. Подкомиссия также решила заседать со 2 по 13 августа 2010 года во время двадцать шестой сессии. Председатель сообщил, что, как рассчитывает Комиссия, на этой сессии она сумеет завершить рассмотрение представления и начать подготовку рекомендаций.

Пункт 7

Представление, поданное Японией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать пятой сессии

21. Председатель подкомиссии г-н Брекке сообщил Комиссии, что в межсессионный период члены подкомиссии провели первоначальное изучение поданного представления в индивидуальном порядке, сосредоточившись на двух указанных регионах. Выделенный в помощь подкомиссии специалист по геоинформационным системам проверил геодезические расчеты, приведенные в представлении, и наладил проект “GeoCap”, чтобы облегчить дальнейшее изучение представления. От Японии поступили 19 марта 2010 года исправления к основной части представления, которые не влияют на предлагаемые внешние границы. Подкомиссия заседала с 22 марта по 1 апреля 2010 года. В течение этих двух недель подкомиссия продолжила первоначальное изучение первых двух регионов и направила делегации два сообщения, запросив у нее комментарии и уточнения.

22. После пленарной части двадцать пятой сессии подкомиссия продолжила изучение представления, заседав с 19 по 23 апреля 2010 года, а 20 и 22 апреля 2010 года у нее состоялись две встречи с делегацией. Японская делегация и подкомиссия обменялись уточнениями и презентациями, посвященными рассматриваемым регионам. Члены подкомиссии продолжают работать в межсессионный период, а заседать подкомиссия будет на двадцать шестой сессии, со 2 по 13 августа 2010 года, и во время возобновленной двадцать шестой сессии, сроки которой будут уточнены.

Пункт 8

Совместное представление, поданное Мавриkiem и Сейшельскими Островами в отношении Маскаренского плато¹⁰

23. В соответствии с установленной процедурой (см. CLCS/42, пп. 19–20) Комиссия учредила для изучения этого представления подкомиссию¹¹. В состав подкомиссии вошли г-да Албукерки, Джерман, Кальнги, Лу, Саймондс, Тамаки и Чарлз.

24. Комиссия поручила подкомиссии собраться на предмет организации своей работы и избрания своих должностных лиц. Собравшись, подкомиссия избрала

¹⁰ Представление было подано 1 декабря 2008 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_musc.htm.

¹¹ По поводу решения об изучении данного представления через посредство подкомиссии см. CLCS/62, п. 66, и CLCS/64, п. 30.

г-на Тамаки своим председателем, а г-на Албукерки и г-на Саймондса его заместителями. Подкомиссия решила, что начнет рассмотрение представления 21–23 апреля 2010 года.

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать пятой сессии

25. Председатель подкомиссии г-н Тамаки сообщил Комиссии, что, заседав в последнюю неделю двадцать пятой сессии, с 21 по 23 апреля 2010 года, подкомиссия начала рассмотрение совместного представления, поданного Маврикием и Сейшельскими Островами. Руководствуясь разделом III приложения III к правилам процедуры, подкомиссия проверила формат и полноту совместного представления, а затем произвела его предварительный анализ. Кроме того, подкомиссия пришла к заключению, что ей не потребуется консультироваться со специалистами или заручаться сотрудничеством соответствующих международных организаций и что понадобится дополнительное время на изучение всех данных и подготовку ее рекомендаций в адрес Комиссии, а также отметила, что это будет зависеть, наряду с прочим, от сроков поступления от маврикийской и сейшельской делегаций ответов на ее вопросы и от содержания этих ответов.

26. Внутри подкомиссии было сформировано три рабочих группы (по гидрографии, геологии и геофизике), которым поручено более детальное рассмотрение совместного представления.

27. Подкомиссия решила, что ее члены продолжают в индивидуальном порядке работу с совместным представлением в межсессионный период и что подкомиссия будет заседать с 9 по 13 августа и с 30 августа по 3 сентября 2010 года во время двадцать шестой сессии. Подкомиссия решила продолжить изучение совместного представления и на возобновленной двадцать шестой сессии, сроки которой будут уточнены.

28. Подкомиссия пригласила маврикийскую и сейшельскую делегации встретиться с ней 9–13 августа и направила им ряд вопросов.

Пункт 8 bis Представление, поданное Суринамом¹²

29. В соответствии с установленной процедурой (см. CLCS/42, пп. 19–20) Комиссия учредила для изучения этого представления подкомиссию¹³. В состав подкомиссии вошли: г-н Астис, г-н Казмин, г-н Кроукер, г-н Пак, г-н Пиментел, г-н Раджан и г-н Розетт.

30. Комиссия поручила подкомиссии собраться на предмет организации своей работы и избрания своих должностных лиц. Собравшись, подкомиссия избрала г-на Раджана своим председателем, а г-на Пака и г-на Розетта его заместителями. Подкомиссия решила, что начнет рассмотрение представления 30 августа — 3 сентября 2010 года.

¹² Представление было подано 5 декабря 2008 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_sur.htm.

¹³ По поводу решения об изучении данного представления через посредство подкомиссии см. CLCS/62, п. 66, и CLCS/64.

Пункт 9

Представление, поданное Францией в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен¹⁴

31. С презентацией поданного представления 13 апреля 2010 года в Комиссии выступил Эли Жармаш, сотрудник по особым поручениям из Генерального секретариата по морским делам Франции. В составе французской делегации находился также ряд советников.

32. Остановившись на содержательной части представления, г-н Жармаш заявил также, что ни один из членов Комиссии не оказывал Франции помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

33. Он отметил, что французское представление является частичным и состоит из двух разделов, в которых приводятся данные и информация о внешних границах в двух районах: Французские Антильские острова и острова Кергелен.

34. Говоря о спорах, затрагивающих поданное представление, г-н Жармаш заявил, что ни один из разделов частичного представления не сопряжен с территориальными спорами с соседними государствами или какими-либо возражениями против изучения представления Комиссией. Коснувшись раздела, посвященного Французским Антильским островам, и представления, поданного ранее Барбадосом, г-н Жармаш сообщил Комиссии, что в начале 2010 года вступило в силу соглашение о разграничении морских пространств, относящихся к юрисдикции соответственно Франции и Барбадоса, и что по этому соглашению два государства договорились о методе будущей делимитации их континентальных шельфов в случае, если на дистанции свыше 200 морских миль они придут во взаимное соприкосновение.

35. Отвечая на вопрос одного из членов Комиссии относительно вербальной ноты от 5 февраля 2009 года, препровождавшей представление, и вербальных нот Нидерландов от 28 августа 2009 года и Японии от 19 ноября 2009 года г-н Жармаш заявил, что Франция оставляет за собой право подать позднее представление в отношении Антарктики.

36. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

¹⁴ Представление было подано 5 февраля 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_fra1.htm.

Пункт 10

Представление, поданное Аргентиной¹⁵

37. Комиссия приняла к сведению касающиеся этого представления вербальные ноты Индии от 31 августа 2009 года, Нидерландов от 30 сентября 2009 года и Японии от 19 ноября 2009 года.

Пункт 11

Представление, поданное Норвегией в отношении острова Медвежий и Земли Королевы Мод¹⁶

38. С презентацией поданного представления 9 апреля 2010 года в Комиссии выступил глава делегации Олав Мюклебуст, и.о. генерального директора Департамента по правовым вопросам Министерства иностранных дел. В составе норвежской делегации находились также Мортен Ветланн, Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций, и ряд советников.

39. Остановившись на содержательной части представления, г-н Мюклебуст заявил также, что один из членов Комиссии, г-н Брекке, оказал Норвегии помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

40. Г-н Мюклебуст отметил, что по той части представления, которая касается острова Медвежий, вербальных нот от государств не поступало ввиду отсутствия государств, которые соседствовали бы с этим островом. Он также отметил, что в вербальной ноте от 4 мая 2009 года Норвегия просила Комиссию, учитывая особенности района южнее 60 градусов южной широты, не предпринимать пока никаких действий в отношении той приведенной в представлении информации, которая касается континентального шельфа, прилегающего к Земле Королевы Мод.

41. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Комиссия приняла к сведению вербальную ноту Норвегии от 4 мая 2009 года по вопросу об Антарктике. Комиссия также приняла к сведению сообщения, направленные в связи с этой нотой Генеральному секретарю, а именно вербальные ноты Соединенных Штатов Америки от 4 июня 2009 года, Российской Федерации от 15 июня 2009 года, Индии от 31 августа 2009 года, Нидерландов от 30 сентября 2009 года и Японии от 19 ноября 2009 года. Учитывая все эти сообщения, Комиссия постановила не рассматривать и не оценивать ту часть представления, которая касается континентального шельфа, прилегающего к Земле Королевы Мод.

42. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая

¹⁵ Представление было подано 21 апреля 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_arg_25_2009.htm.

¹⁶ Представление было подано 4 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_nor_30_2009.htm.

порядком поступления представлений. Комиссия постановила предписать подкомиссии, учреждаемой для изучения представленной информации по острову Медвежий, не рассматривать ту часть представления, которая касается континентального шельфа, прилегающего к Земле Королевы Мод.

Пункт 12

Совместное представление, поданное Папуа — Новой Гвинеей, Соломоновыми Островами и Федеративными Штатами Микронезии в отношении плато Онтонг-Джава¹⁷

43. С презентацией поданного представления 12 апреля 2010 года в Комиссии выступили (в указанном порядке): Роберт Г. Аиси, Постоянный представитель Папуа — Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций; Стивен Вудс, помощник заместителя Генерального прокурора, Министерство юстиции и по правовым вопросам Соломоновых Островов; Рассел Перембо, преподаватель геологического факультета Университета Папуа — Новой Гвинеи; Скотт Суит, технический советник, Федеративные Штаты Микронезии; Джим Липпуэ, заместитель Постоянного представителя Федеративных Штатов Микронезии при Организации Объединенных Наций. В составе микронезийской, папуановогвинейской и соломоновской делегаций находились также Коллин Д. Бек, Постоянный представитель Соломоновых Островов при Организации Объединенных Наций, и ряд советников.

44. Остановившись на содержательной части представления, г-н Вудс заявил также, что один из членов Комиссии, г-н Саймондс, оказал Папуа — Новой Гвинее, Соломоновым Островам и Федеративным Штатам Микронезии помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

45. Г-н Вудс заявил об отсутствии споров по поводу районов, охватываемых представлением. Он указал, что в соответствии с пунктом 4 приложения I к правилам процедуры Комиссии и меморандумом о взаимопонимании, заключенным тремя государствами 6 марта 2009 года, представление является совместным. Рассмотрение представления не будет наносить ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между этими тремя государствами и/или любыми другими государствами.

46. Кроме того, г-н Вудс указал, что в соответствии с пунктом 3 приложения I к правилам процедуры представление является частичным и что три государства могут подать в будущем другие частичные представления. В этой связи он напомнил, что, руководствуясь решением, которое было принято восемнадцатым Совещанием государств — участников Конвенции и приводится в документе SPLOS/183, три государства по отдельности представили предварительную информацию, касающуюся других участков континентального шельфа¹⁸.

47. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что сообразно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой

¹⁷ Представление было подано 5 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_fmgsb_32_2009.htm.

¹⁸ См. www.un.org/depts/los/clcs_new/commission_preliminary.htm.

в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 13 **Представление, поданное Кенией**¹⁹

48. Комиссия приняла к сведению письмо Премьер-министра Переходного федерального правительства Сомали от 10 октября 2009 года на имя Генерального секретаря.

Пункт 14 **Представление, поданное Португалией**²⁰

49. С презентацией поданного представления 13 апреля 2010 года в Комиссии выступил глава делегации г-н Мануэл Пинту ди Абреу, руководитель Целевой группы по расширенному континентальному шельфу. В составе португальской делегации находился также ряд советников.

50. Остановившись на содержательной части представления, г-н Абреу заявил также, что один из членов Комиссии, г-н Пиментел, оказал Португалии помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

51. Г-н Абреу заявил, что отсутствие у Португалии договоренности с Испанией и с Марокко по поводу границ континентального шельфа не было расценено ни одним из соответствующих государств как указывающее на существование спора по смыслу правила 46 правил процедуры и приложений I и II к ним. В этой связи он указал, что отсутствие делимитационных соглашений с двумя соседними государствами никак не сказывается на рассмотрении представления Комиссией.

52. Касаясь вербальной ноты Марокко от 16 мая 2009 года, г-н Абреу отметил, что, как Португалия указала в своем представлении, его рассмотрение Комиссией не будет предопределять будущие переговоры по поводу участков, где у других прибрежных государств могут иметься права на установление внешних границ своего расширенного континентального шельфа в соответствии с международным правом. Он также отметил, что переговоры будут вестись в порядке, согласующемся с соответствующими положениями Конвенции, и что благоприятные рекомендации станут основополагающим шагом, который должен предшествовать любым переговорам, ведущим к заключению делимитационного соглашения, способствующего справедливому решению вопроса о делимитации.

53. Г-н Абреу сделал сходные замечания относительно вербальных нот Испании от 28 мая и 10 июня 2009 года и сообщил Комиссии, что Португалия и Ис-

¹⁹ Представление было подано 6 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_ken_35_2009.htm.

²⁰ Представление было подано 11 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission prt_44_2009.htm.

пания, которая подала представление в отношении Галисии, договорились подать раздельные, но скоординированные представления в отношении области «Галисийская банка».

54. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 15

Представление, поданное Соединенным Королевством «в отношении Фолклендских островов, а также Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов»^{21, 22, 23}

55. С презентацией поданного представления 7 апреля 2010 года в Комиссии выступили глава делегации г-н Кристофер Хумерсли, заместитель юрисконсульта Министерства иностранных дел и по делам Содружества, и г-жа Линдси Парсон, руководитель Группы по морскому праву в Национальном океанографическом центре в Саутгемптоне. В составе британской делегации находился также ряд советников.

56. Остановившись на содержательной части представления, г-н Хумерсли заявил также, что ни один из членов Комиссии не оказывал Соединенному Королевству помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

57. В соответствии с пунктом 2 (а) приложения I к правилам процедуры Комиссии г-н Хумерсли сообщил ей, что предмет данного частичного представления является также предметом представления, поданного Аргентиной.

58. Касаясь вербальной ноты Аргентины от 20 августа 2009 года, г-н Хумерсли заявил, что Соединенное Королевство решительно отвергает притязания Аргентины на суверенитет над Фолклендскими островами²² и над Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами. Он подчеркнул, что Соединенное Королевство не сомневается в своем суверенитете над Фолклендскими островами²² и примыкающей к ним морской акваторией и решительно отвергает всякие аргентинские притязания на суверенитет над этой акваторией. Он также заявил, что Соединенное Королевство не сомневается в своем суверенитете над Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и примыкающей к ним морской акваторией и решительно отвергает аргентинские притязания на суверенитет над этой акваторией. На это было четко указано в вербаль-

²¹ См. заголовок резюме указанного представления.

²² Примечание Секретариата: между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

²³ Представление было подано 11 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_gbr_45_2009.htm.

ной ноте от 6 августа 2009 года, направленной Соединенным Королевством в порядке реакции на аргентинское представление.

59. Г-н Хумерсли заявил, что в соответствии с пунктом 2 (b) приложения I к правилам процедуры Комиссии Соединенное Королевство желает информировать Комиссию, что, по его мнению, рассмотрение представления Комиссией не будет наносить ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между Соединенным Королевством и другими государствами.

60. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия приняла к сведению вербальную ноту Аргентины от 20 августа 2009 года. Комиссия также приняла к сведению мнения, высказанные по поводу этой вербальной ноты во время презентации, сделанной британской делегацией. Учитывая названную вербальную ноту и сделанную делегацией презентацию, Комиссия постановила считать, что в соответствии со своими правилами процедуры она не в состоянии рассматривать и оценивать поданное представление.

Пункт 16

Представление, поданное Тонгой²⁴

61. С презентацией поданного представления 6 апреля 2010 года в Комиссии выступили: глава делегации Сиосаиа Ма'Улупекотофа Туита, Министр земель, съемочных работ и природных ресурсов; Келепи Мафи, главный геолог; Амниаси Кефу, заместитель Генерального прокурора. В составе тонганской делегации находились также Сонатане Т. Таумозпеау-Тупоу, Постоянный представитель Тонги при Организации Объединенных Наций, и ряд советников.

62. Остановившись на содержательной части представления, г-н Туита отметил, что представление является частичным (оно касается восточной части хребта Кермадек) и что оно не предопределяет второго представления, которое будет подано на более позднем этапе и будет касаться любых потенциальных участков континентального шельфа, выходящих за 200 морских миль, на западной части хребта Лау.

63. Г-н Туита заявил также, что один из членов Комиссии, г-н Каррера, оказал Тонге помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

64. Г-н Туита заявил об отсутствии пограничных споров или недоразумений по поводу какого-либо участка внешних границ континентального шельфа, выходящих за 200 миль. Касаясь вербальной ноты № 06/09/09 Новой Зеландии от 29 июня 2009 года, г-н Туита отметил, что в ней не содержалось возражений против того, чтобы Комиссия рассмотрела представление на основе пункта 10 статьи 76 Конвенции и вынесла по нему свои рекомендации. Г-н Туита также отметил нынешнюю загруженность Комиссии и то, как она сказывается на прогнозируемых сроках изучения представлений в порядке их поступления, включая и тонганское представление.

65. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что сообраз-

²⁴ Представление было подано 11 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_ton_46_2009.htm.

но со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 17

Представление, поданное Испанией в отношении района Галисия²⁵

66. С презентацией поданного представления 7 апреля 2010 года в Комиссии выступили Альваро Алабарт, председатель комиссий по границам с Португалией и Францией, а также Тереса Медиальдеа и Луис Сомоса, геологи из Института геологии и горного дела Испании при Министерстве науки и инноваций. В составе испанской делегации находился также ряд советников.

67. Остановившись на содержательной части представления, г-н Алабарт заявил также, что один из членов Комиссии, г-н Пиментел, оказал Испании помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

68. Г-н Алабарт и г-н Сомоса заявили об отсутствии споров по поводу представления.

69. Касаясь вербальной ноты Португалии от 28 мая 2009 года, г-н Алабарт заявил, что Испания и Португалия договорились установить участок общих интересов в отдельных местах района, охватываемого представлением. Г-н Алабарт отметил, что делимитация расширенного континентального шельфа на участке общих интересов не наносит ущерба вопросам, касающимся установления границ между этими двумя государствами.

70. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 18

Представление, поданное Тринидадом и Тобаго²⁶

71. С презентацией поданного представления 6 апреля 2010 года в Комиссии выступили: глава делегации Марина А. Валере, Постоянный представитель Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций; посол Джералд

²⁵ Представление было подано 11 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_esp_47_2009.htm.

²⁶ Представление было подано 12 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_tto_49_2009.htm.

Томпсон, директор Отдела договоров, международных соглашений и правовых вопросов Министерства иностранных дел; Уонда Деландро Кларк, геофизик из Министерства энергетики и энергетической промышленности. В составе тринидадской делегации находился также ряд советников.

72. Остановившись на содержательной части представления, г-н Томпсон напомнил о том, что Комиссия компетентна определять, какие прибрежные государства вправе устанавливать внешние границы своего континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и заявил, что Тринидад и Тобаго играл и продолжит играть активную роль в отыскании решения проблеме загруженности Комиссии.

73. Г-н Томпсон заявил, что один из членов Комиссии, г-н Чарлз, оказал Тринидаду и Тобаго помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

74. Г-н Томпсон заявил об отсутствии споров с Венесуэлой, Гайаной и Суринамом, но признал, что к югу от Барбадоса тринидадские притязания на континентальный шельф перекрываются с притязаниями Венесуэлы и Гайаны. Касаясь заявления, которое включено в резюме представления, поданного 8 мая 2008 года Барбадосом, и согласно которому «решение, вынесенное в апреле 2006 года арбитражем, созданным на основании приложения VII к ЮНКЛОС, определило морские акватории, на которые вправе притязать соответственно Барбадос и Республика Тринидад и Тобаго»²⁷, г-н Томпсон уведомил Комиссию о несогласии своего правительства с мнением о том, что указанный арбитраж урегулировал спор между этими двумя государствами по поводу внешнего континентального шельфа.

75. Г-н Томпсон также указал, что с Венесуэлой существует граница, которую придется расширить до 350-мильного рубежа, а с Гайаной возможно перекрытие на участке, располагающемся дальше нынешней конечной точки тринидадско-венесуэльской границы, равно как и дальше линии тринидадско-венесуэльской границы, расширенной до 350 миль.

76. Касаясь вербальной ноты Суринама от 9 июля 2009 года, г-н Томпсон напомнил, что Суринам признал перекрытие участка, охватываемого суринамским представлением, с участком, охватываемом тринидадским представлением.

77. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления и вербальных нот на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

²⁷ См. п. 1.4.1 резюме представления, поданного Барбадосом (www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/brb08/brb08_executive_summary.pdf).

Пункт 19

Представление, поданное Намибией²⁸

78. С презентацией поданного представления 6 апреля 2010 года в Комиссии выступили Альфеус Нарусеб, Министр земель и по вопросам расселения, и Лидвина Шапва, постоянный секретарь Министерства земель и по вопросам расселения. В составе намибийской делегации находились также Кайре М. Мбуэнде, Постоянный представитель Намибии при Организации Объединенных Наций, и ряд советников.

79. Остановившись на содержательной части представления, г-н Нарусеб заявил, что один из членов Комиссии, г-н Каррера, оказал Намибии помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

80. Говоря о северном участке, г-н Нарусеб сообщил Комиссии, что правительства Намибии и Анголы подписали 8 декабря 2004 года в Луанде соглашение о делимитации северной морской границы между этими двумя государствами от устья реки Кунене²⁹. Что же касается южного участка, то между Намибией и Южной Африкой существует спор по поводу границы, проходящей по реке Оранжевая. Однако, руководствуясь разделом 5 (а) приложения I к правилам процедуры, правительства двух стран приняли меморандум о взаимопонимании³⁰ относительно рассмотрения их соответствующих представлений Комиссией без ущерба для их прав, связанных с будущей делимитацией их морских границ.

81. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 20

Представление, поданное Кубой³¹

82. С презентацией поданного представления 7 апреля 2010 года в Комиссии выступили посол Абелардо Морено, заместитель Министра иностранных дел, и Рафаэль Тенрейро, заведующий поисково-разведочной деятельностью в компании “Cuba Petr6leo”. В составе кубинской делегации находились также Педро Нуньес Москера, Постоянный представитель Кубы при Организации Объединенных Наций, и ряд советников.

²⁸ Представление было подано 12 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_nam_50_2009.htm.

²⁹ Это соглашение было приобщено к представлению, поданному Намибией 12 мая 2009 года.

³⁰ Этот меморандум был препровожден Намибией 2 июля 2009 года и сопровождался просьбой считать его добавленным к поданному ею представлению.

³¹ Представление было подано 12 мая 2009 года; см. www.un.org/depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_cub_51_2009.htm.

83. Остановившись на содержательной части представления, г-н Морено заявил также, что ни один из членов Комиссии не оказывал Кубе помощь в виде предоставления научно-технических консультаций.

84. Г-н Морено заявил об отсутствии споров по поводу района, охватываемого представлением.

85. Касаясь вербальных нот Соединенных Штатов Америки от 30 июня 2009 года и Мексики от 21 августа 2009 года, г-н Морено заявил, что в них не содержится возражений против представления информации на предмет делимитации кубинского континентального шельфа в Мексиканском заливе. Г-н Морено также заявил, что установление внешней границы континентального шельфа Кубы не наносит ущерба окончательной делимитации между прибрежными государствами, выходящими на восточный сектор Мексиканского залива.

86. Затем Комиссия продолжила свое заседание в закрытом порядке. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия постановила, что согласно со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет рассмотрено через посредство подкомиссии, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 *ter* правила 51 правил процедуры на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

Пункт 21

Доклад Председателя Комиссии о совещании неофициальной рабочей группы, учрежденной девятнадцатым Совещанием государств-участников

87. Председатель сообщил Комиссии, что 26 января 2010 года по приглашению координатора неофициальной рабочей группы он присутствовал на четвертом совещании этой группы, чтобы дать разъяснения относительно нынешнего порядка функционирования Комиссии, а также относительно ее возросшей загруженности и возможных способов преодоления этой проблемы. Председатель сообщил Комиссии, что пригласил четверых своих заместителей и прежнего Председателя прибыть на это совещание вместе с ним и что это приглашение смогли принять его заместитель г-н Брекке и прежний Председатель г-н Кроукер. Затем г-н Брекке и г-н Кроукер рассказали Комиссии об этом совещании, уточнив, что они, равно как и Председатель, участвовали в нем в личном качестве.

88. Директор Отдела выступил перед Комиссией с сообщением о подготовке обновленной редакции документа SPLOS/157³², которая была запрошена Совещанием государств-участников для того, чтобы облегчить этим государствам всеобъемлющий обзор вопроса об объеме работы Комиссии.

89. Комиссия постановила принять приглашение координатора неофициальной рабочей группы посетить еще одно совещание этой группы, которое со-

³² Обновленная редакция документа SPLOS/157 приводится в документе SPLOS/208, с которым можно ознакомиться по адресу: www.un.org/Depts/los/clcs_new/clcs_workload.htm.

стоялось 14 апреля 2010 года во время пленарной части двадцать пятой сессии. Комиссия решила подготовить презентацию, посвященную вопросу об объеме ее работы, и учредила для этого рабочую группу в составе г-д Авосики, Астиса, Брекке, Джаафара, Карреры (председатель) и Саймондса. Проведя обстоятельные обсуждения, Комиссия изучила все пути и средства преодоления ее загруженности.

90. Действуя от имени Комиссии, г-н Каррера выступил 14 апреля 2010 года перед неофициальной рабочей группой с презентацией, утвержденной Комиссией³³. Координатор этой группы выразил признательность за презентацию и за возможность встретиться с Комиссией.

91. Председатель проинформировал Комиссию о вопросах, которые он намеревается разобрать в своем письме на имя Председателя двадцатого Совещания государств-участников. Комиссия условилась, что на этом Совещании Председатель также выступит с презентацией, которую он выстроит на базе той, которую сделал 14 апреля 2010 года г-н Каррера, и актуализует в консультации с Комиссией.

Пункт 22

Доклад председателя Комитета по конфиденциальности

92. Председатель Комитета г-н Кроузер сообщил, что на двадцать пятой сессии Комитет не заседал, поскольку не возникало обстоятельств, которые бы этого требовали.

Пункт 23

Доклад председателя Редакционного комитета

93. Председатель Комитета г-н Джаафар сообщил, что на двадцать пятой сессии Комитет не заседал. Однако он указал на необходимость постоянной работы над стандартизацией терминов, употребляемых в документах Комиссии и по ходу ее деятельности.

Пункт 24

Доклад председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

94. Председатель Комитета г-н Саймондс сообщил, что Комиссия не получала никаких официальных запросов относительно предоставления научно-технических консультаций, в связи с чем на двадцать пятой сессии Комитет не заседал. Г-н Саймондс вновь заявил о готовности помогать государствам и призвал их обращаться через Секретариат с официальными запросами об оказании такой помощи, если она потребуется.

³³ С этой презентацией можно ознакомиться по адресу: www.un.org/Depts/los/clcs_new/clcs_workload.htm.

Пункт 25

Доклад председателя Комитета по подготовке кадров и другие вопросы подготовки кадров

95. Председатель Комитета г-н Каррера сообщил, что на двадцать пятой сессии Комитет не заседал. Он предложил собрать Комитет в какой-то момент в будущем, чтобы обсудить возможные подходы к подготовке кадров как средству, содействующему реализации Конвенции. В этой связи он напомнил, что значительное число государств — участников Конвенции, в большинстве своем развивающиеся страны, выразили намерение подать в будущем представление, о чем свидетельствует большое количество комплектов предварительной информации, поступивших на основании решения девятнадцатого Совещания государств-участников, содержащегося в документе SPLOS/183.

96. Выступая по данному пункту повестки дня, секретарь Комиссии указал, что в настоящий момент Отдел не планирует каких-либо учебных мероприятий, посвященных проведению внешних границ расширенного континентального шельфа, и что он не получал от отдельно взятых государств просьб об организации учебных курсов.

Пункт 26

Прочие вопросы

Будущие сессии Комиссии

97. Напомнив, что пленарная часть двадцать шестой сессии состоится 16–27 августа 2010 года, Комиссия постановила, что подкомиссии, учрежденные для рассмотрения представлений, поданных соответственно Японией и Индонезией, будут заседать со 2 по 13 августа; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения совместного представления, поданного Маврикием и Сейшельскими Островами, — с 9 по 13 августа и с 30 августа по 3 сентября; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления, поданного Суринамом, — 30 августа по 3 сентября.

98. Секретариат оповестил Комиссию об ориентировочных сроках сессий, которые предстоит провести в 2011 году, оговорившись при этом, что данные сроки и предоставление конференционного обслуживания будут зависеть от одобрения Генеральной Ассамблеи. В настоящее время ориентировочные сроки проведения пленарной части сессий Комиссии в 2011 году таковы: двадцать шестая сессия — с 28 марта по 8 апреля; двадцать седьмая — с 15 по 26 августа.

Целевые фонды

99. Директор Отдела ознакомил Комиссию с состоянием целевого фонда для компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Комиссии. Он сообщил Комиссии, что во второй половине 2009 года в целевой фонд поступил взнос Ирландии. Согласно предварительной ведомости счетов, на конец марта 2010 года остаток средств в целевом фонде составлял примерно 628 000 долл. США.

100. Директор также рассказал о состоянии целевого фонда для облегчения подготовки представлений, указав, что во второй половине 2009 года поступили взносы от Ирландии, Китая, Мексики, Норвегии и Республики Корея. Согласно предварительной ведомости счетов, на конец марта 2010 года остаток средств в целевом фонде составлял примерно 792 000 долл. США.

Ответ на вербальную ноту Германии от 8 июня 2009 года

101. Германия направила Комиссии 8 июня 2009 года вербальную ноту по вопросу о публикации резюме рекомендаций, утвержденных Комиссией. В этой ноте Германия указала, в частности, на отсутствие резюме рекомендаций, утвержденных Комиссией в отношении представлений, поданных Российской Федерацией и Бразилией.

102. В ходе обсуждения данного вопроса Комиссия напомнила, что краткое резюме рекомендаций в отношении представления, поданного Российской Федерацией, было включено в доклад, представленный Генеральным секретарем на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи³⁴.

103. После обсуждений Комиссия постановила пересмотреть решение, принятое ею на своей двадцать второй сессии³⁵, и составить резюме рекомендаций, утвержденных в отношении российского и бразильского представлений, так чтобы обеспечить последовательный подход ко всем представлениям и рекомендациям.

104. Комиссия также постановила уведомить об этом Германию.

105. Комиссия напомнила, что в случае бразильского представления прибрежное государство направило вербальную ноту, запросив некоторые разъяснения по поводу рекомендаций. Комиссия направила соответствующие разъяснения в порядке ответа на запрос бразильского правительства. Комиссия также отметила, что ввиду частичного изменения в членском составе Комиссии, вызванного выборами, которые состоялись на семнадцатом Совещании государств-участников, образовалась вакансия в подкомиссии, учрежденной для рассмотрения бразильского представления³⁶. После того как было решено составить резюме рекомендаций в отношении представления, поданного Бразилией, Комиссия, проведя консультации, постановила назначить на эту вакансию г-на Джермана.

Конференции, представляющие интерес для Комиссии

106. Члены Комиссии обменялись информацией об интересных конференциях, которые состоятся в оставшуюся часть 2010 года.

³⁴ См. A/57/57/Add.1, пп. 38–41.

³⁵ См. CLCS/60, п. 59.

³⁶ На двадцатой сессии ввиду частичного изменения ее членского состава в результате выборов, состоявшихся на семнадцатом Совещании государств-участников, Комиссия постановила, что она будет заполнять вакансии в подкомиссиях, которые уже сделали рекомендации, в том случае и тогда, когда в этом возникнет необходимость (см. CLCS/56, п. 14).

Заявление Юрисконсульта

107. Перед Комиссией выступила 14 апреля 2010 года Юрисконсульт Патриция О'Брайен. Она указала, что Комиссии приходится выполнять свои функции в беспрецедентно сложных условиях и что Секретариат остро сознает необходимость отыскать надежное и жизнеспособное решение проблеме возросшей загрузки Комиссии. Г-жа О'Брайен отметила, что общая цель всех заинтересованных сторон — как можно оперативнее и действеннее продвигаться в процессе изучения представлений. Она отметила практику общения Комиссии с представителями соответствующих государств и настоятельно призвала Комиссию и впредь активизировать этот диалог сообразно со своими правилами процедуры. Она также напомнила о важности поддержания независимости научно-технического изучения представлений Комиссией.

Выражение признательности

108. Комиссия с признательностью отметила высокий уровень секретариатского обслуживания, организуемого для нее Отделом. Она выразила признательность персоналу Отдела и другим сотрудникам Секретариата за содействие, оказанное Комиссии в ходе двадцать пятой сессии, и отметила высокий профессионализм устного перевода на официальные языки Организации Объединенных Наций и помощь со стороны сотрудников, непосредственно обслуживающих ее заседания.
